

# BILANZ 2010

<b>Einnahmen- Ausgabenübersicht .....</b>	<b>2</b>
<b>Ausgaben nach Budgetlinien .....</b>	<b>3</b>
<b>Einnahmen.....</b>	<b>4</b>
<b>Rechnungsdetails .....</b>	<b>5</b>

## Bilanz 2010

### Einnahmen- Ausgabenübersicht

Beschreibung	CVE	EUR
<b>Gesamtausgaben</b>	<b>6.171.159</b>	<b>55.966,61</b>
Personalkosten	3.288.687	29.825,30
Stromversorgung	256.904	2.329,88
Wasserversorgung	67.950	616,24
Telefon/Internet	215.058	1.950,37
Gebäudereparaturen	60.241	546,33
Ausstattung Drechselwerkstatt	47.021	426,44
Büromaterial	15.625	141,70
Reinigungsmittel	8.110	73,55
Fussballmaterial	290.000	2.630,03
Material Drechslerinnenausbildung	131.467	1.192,28
Schulmaterial	42.197	382,69
Material Kunstworkshops	10.865	98,54
Fahrzeug- und Transportkosten	326.120	2.957,60
Kultur	1.129.012	10.239,08
Wochenendlager im Zentrum	120.615	1.093,86
Buchhaltung und Bankgebühren	27.010	244,96
Reisespesen	67.789	614,78
Sonstiges	66.488	602,98
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>6.531.313</b>	<b>59.232,88</b>
Delta Cultura Austria	2.089.523	18.950,01
Förderung FIFA/FFH für Fussballschule	1.432.782	12.993,99
Kulturförderungen	1.096.100	9.940,60
Stiftungen und Privatpersonen	1.054.520	9.563,51
Förderungen öffentlicher Stellen	826.988	7.500,00
Touristengruppen im Zentrum	31.400	284,77
<b>Bilanz 2010</b>	<b>360.154</b>	<b>3.266,26</b>

Wechselkurs: 1€ = 110,2650 CVE

**Bilanz 2010**
**Ausgaben nach Budgetlinien**

Budgetlinie	CVE	EUR
<b>Personalkosten</b>	<b>3.288.687</b>	<b>29.825,30</b>
Personal Zentrum	2.008.740	18.217,39
Personal Fussballschule	1.021.897	9.267,65
Personal Drechslerinnenausbildung	127.500	1.156,31
Personal Lernbegleitung	130.550	1.183,97
<b>Instandhaltung/Betrieb Zentrum</b>	<b>670.909</b>	<b>6.084,51</b>
Stromversorgung	256.904	2.329,88
Wasserversorgung	67.950	616,24
Telefon/Internet	215.058	1.950,37
Gebäudereparaturen	60.241	546,33
Ausstattung Drechselwerkstatt	47.021	426,44
Büromaterial	15.625	141,70
Reinigungsmittel	8.110	73,55
<b>Materialkosten</b>	<b>474.529</b>	<b>4.303,53</b>
Fussballmaterial	290.000	2.630,03
Material Drechslerinnenausbildung	131.467	1.192,28
Schulmaterial	42.197	382,69
Material Kunstworkshops	10.865	98,54
<b>Fahrzeug- und Transportkosten</b>	<b>326.120</b>	<b>2.957,60</b>
Fahrzeugkosten	241.120	2.186,73
Lokaler Transport	85.000	770,87
<b>Kultur</b>	<b>1.129.012</b>	<b>10.239,08</b>
Batukofestival	178.782	1.621,38
Tanzprojekt O Pulso	941.495	8.538,48
Batuko	8.735	79,22
<b>Wochenendlager im Zentrum</b>	<b>120.615</b>	<b>1.093,86</b>
<b>Buchhaltung und Bankgebühren</b>	<b>27.010</b>	<b>244,96</b>
Bankgebühren	7.010	63,57
Externer Buchprüfer	20.000	181,38
<b>Reisespesen</b>	<b>67.789</b>	<b>614,78</b>
<b>Sonstiges</b>	<b>66.488</b>	<b>602,98</b>
Gemüsegarten	4.900	44,44
Medikamente für Jugendliche	4.000	36,28
Post	870	7,89
Terracotta	1.200	10,88
Kinderweihnachten	18.605	168,73
Andere	20.693	187,67
Verpflegung Touristengruppen	16.220	147,10
<b>Gesamtausgaben</b>	<b>6.171.159</b>	<b>55.966,61</b>

Wechselkurs: 1€ = 110,2650 CVE

## Bilanz 2010 Einnahmen

Beschreibung	CVE	EUR
Delta Cultura Austria	2.089.523	18.950,01
Förderung FIFA/FFH für Fussballschule	1.432.782	12.993,99
Kulturförderungen	1.096.100	9.940,60
Spende Haas Stiftung für Fussballschule	551.325	5.000,00
Spenden von Privatpersonen	503.195	4.563,51
Förderung ADA für Lernbegleitung	496.193	4.500,00
Förderung Stadt Wien für Drechslerinnenausbildung	330.795	3.000,00
Touristengruppen im Zentrum	31.400	284,77
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>6.531.313</b>	<b>59.232,88</b>

Wechselkurs: 1€ = 110,2650 CVE

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Januar 2010									Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR	
<b>Bilanzübertrag von 2009</b>										<b>317.325</b>			<b>2.877,84</b>	
DCCV10/001	02.01.2010	Fahrzeugkosten	Tchonas Bisnis	Pneuwechsel	200,00	CVE	110,2650	0	200	317,125	0,00	1,81	2.876,03	
DCCV10/002	02.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	316,125	0,00	9,07	2.866,96	
DCCV10/003	04.01.2010	Büromaterial	Fotoinfo Lda	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	315,625	0,00	4,53	2.862,42	
DCCV10/004	04.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	313,625	0,00	18,14	2.844,28	
DCCV09/FIFA/3/030	05.01.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Dezember 09	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	293,845	0,00	179,39	2.664,90	
DCCV09/FIFA/3/031	05.01.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Dezember 09	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	271,670	0,00	201,11	2.463,79	
DCCV09/FIFA/3/032	05.01.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Dezember 09	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	249,495	0,00	201,11	2.262,69	
DCCV10/005	05.01.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Dezember 09	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	169,495	0,00	725,52	1.537,16	
DCCV10/006	05.01.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Dezember 09	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	142,945	0,00	240,78	1.296,38	
DCCV10/007	06.01.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Nägel	220,00	CVE	110,2650	0	220	142,725	0,00	2,00	1.294,38	
DCCV10/008	06.01.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Okt. 09	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	135,825	0,00	62,58	1.231,81	
DCCV10/009	06.01.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Nov. 09	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	128,925	0,00	62,58	1.169,23	
DCCV10/010	06.01.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Dez. 09	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	122,025	0,00	62,58	1.106,65	
DCCV09/FIFA/3/033	06.01.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Oktober 09	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	106,040	0,00	144,97	961,68	
DCCV09/FIFA/3/034	06.01.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Nov. 09	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	90,055	0,00	144,97	816,71	
DCCV09/FIFA/3/035	06.01.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Dez. 09	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	74,070	0,00	144,97	671,75	
DCCV10/011	06.01.2010	Einnahmen	Vista Verde Tours	Führung Touristengruppe	5.000,00	CVE	110,2650	5.000	0	79,070	45,35	0,00	717,09	
DCCV10/012	07.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	77,070	0,00	18,14	698,95	
DCCV10/013	09.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	76,070	0,00	9,07	689,88	
DCCV10/014	11.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	74,070	0,00	18,14	671,75	
DCCV10/015	12.01.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tata	Putzmittel, Waschmittel	350,00	CVE	110,2650	0	350	73,720	0,00	3,17	668,57	
DCCV10/016	12.01.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	70,560	0,00	28,66	639,91	
DCCV10/017	14.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.180,00	CVE	110,2650	0	1.180	69,380	0,00	10,70	629,21	
DCCV10/018	15.01.2010	Externer Buchprüfer	MFR Sociedade de Contabilistas	Externer Buchhalter für FIFA-Abrechnung	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	49,380	0,00	181,38	447,83	
DCCV10/019	18.01.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	48,880	0,00	4,53	443,30	
DCCV10/020	19.01.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Nägel	110,00	CVE	110,2650	0	110	48,770	0,00	1,00	442,30	
DCCV10/021	21.01.2010	Lokaler Transport	Condutor	Tarrafal-Praia-Tarrafal	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	47,770	0,00	9,07	433,23	
DCCV10/022	23.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	45,770	0,00	18,14	415,09	
DCCV10/023	26.01.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	45,270	0,00	4,53	410,56	
DCCV10/024	26.01.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Kabelrolle	9.575,00	CVE	110,2650	0	9.575	35,695	0,00	86,84	323,72	
DCCV10/025	26.01.2010	Büromaterial	Superinha	Kuverts	100,00	CVE	110,2650	0	100	35,595	0,00	0,91	322,81	
DCCV10/026	27.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	33,595	0,00	18,14	304,68	
DCCV10/027	27.01.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.140,00	CVE	110,2650	0	1.140	32,455	0,00	10,34	294,34	
DCCV10/028	27.01.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	154.371,00	CVE	110,2650	154.371	0	186,826	1.400,00	0,00	1.694,34	
DCCV10/029	27.01.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	186,326	0,00	4,53	1.689,80	
DCCV10/030	27.01.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Nägel	110,00	CVE	110,2650	0	110	186,216	0,00	1,00	1.688,80	
DCCV10/031	28.01.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Scheckgebühren	50,00	CVE	110,2650	0	50	186,166	0,00	0,45	1.688,35	
DCCV10/032	28.01.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Scheckgebühren	460,00	CVE	110,2650	0	460	185,706	0,00	4,17	1.684,18	
DCCV10/033	28.01.2010	Lokaler Transport	Condutor	Tarrafal-Praia-Tarrafal und Taxi in Praia	1.400,00	CVE	110,2650	0	1.400	184,306	0,00	12,70	1.671,48	
DCCV10/034	29.01.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Nov. 09	5.884,00	CVE	110,2650	0	5.884	178,422	0,00	53,36	1.618,12	
DCCV10/035	29.01.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Nov. 09	9.200,00	CVE	110,2650	0	9.200	169,222	0,00	83,44	1.534,68	
<b>Januar 2010</b>								<b>159.371</b>	<b>307.474</b>	<b>169.222</b>	<b>1.445,35</b>	<b>2.788,50</b>	<b>1.534,68</b>	

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Februar 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von Januar 2010</b>										<b>169.222</b>			<b>1.534,68</b>
DCCV10/036	01.02.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	166.062	0,00	28,66	1.506,03
DCCV10/037	01.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	164.062	0,00	18,14	1.487,89
DCCV10/FIFA/001	01.02.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Jan. Feb. 2009	47.207,00	CVE	110,2650	0	47.207	116.855	0,00	428,12	1.059,77
DCCV10/038	03.02.2010	Einnahmen	Vista Verde Tours	Batuko für Touristengruppe	10.000,00	CVE	110,2650	10.000	0	126.855	90,69	0,00	1.150,46
DCCV10/039	04.02.2010	Material Kunstworkshops	Comércio Geral Santos	Pinsel, Farbe, etc.	4.575,00	CVE	110,2650	0	4.575	122.280	0,00	41,49	1.108,97
DCCV10/040	05.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	120.280	0,00	18,14	1.090,83
DCCV10/041	08.02.2010	Einnahmen	Helm	Spende Familie Helm	11.027,00	CVE	110,2650	11.027	0	131.307	100,00	0,00	1.190,83
DCCV10/042	09.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	129.307	0,00	18,14	1.172,69
DCCV10/043	09.02.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	110.265,00	CVE	110,2650	110.265	0	239.572	1.000,00	0,00	2.172,69
DCCV10/044	09.02.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	239.072	0,00	4,53	2.168,16
DCCV10/045	09.02.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Dezember 09	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	227.072	0,00	108,83	2.059,33
DCCV10/046	09.02.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Jan. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	200.522	0,00	240,78	1.818,55
DCCV10/047	09.02.2010	Personal Zentrum	Jennifer Jane Smith	Gehalt Informatikausbilderin Jan. 10	15.000,00	CVE	110,2650	0	15.000	185.522	0,00	136,04	1.682,51
DCCV10/048	09.02.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Erste Rate Gehalt Projektleiter Jan. 10	60.000,00	CVE	110,2650	0	60.000	125.522	0,00	544,14	1.138,37
DCCV10/049	12.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	123.522	0,00	18,14	1.120,23
DCCV10/050	14.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	122.522	0,00	9,07	1.111,16
DCCV10/051	15.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	121.522	0,00	9,07	1.102,09
DCCV10/052	18.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.140,00	CVE	110,2650	0	1.140	120.382	0,00	10,34	1.091,75
DCCV10/053	19.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	118.382	0,00	18,14	1.073,61
DCCV10/054	23.02.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	132.318,00	CVE	110,2650	132.318	0	250.700	1.200,00	0,00	2.273,61
DCCV10/055	23.02.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	250.200	0,00	4,53	2.269,08
DCCV10/056	23.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	248.200	0,00	18,14	2.250,94
DCCV10/057	26.02.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Dez. 09 und Jan 10	32.622,00	CVE	110,2650	0	32.622	215.578	0,00	295,85	1.955,09
DCCV10/058	26.02.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telephon Dez. 09 und Jan. 10	10.767,00	CVE	110,2650	0	10.767	204.811	0,00	97,65	1.857,44
DCCV10/059	27.02.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	202.811	0,00	18,14	1.839,31
<b>Februar 2010</b>								<b>263.610</b>	<b>230.021</b>	<b>202.811</b>	<b>2.390,70</b>	<b>2.086,07</b>	<b>1.839,31</b>

**Bilanz 2010  
Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails März 2010										Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR		
<b>Bilanzübertrag von Februar 2010</b>												<b>202.811</b>			<b>1.839,31</b>
DCCV10/060	02.03.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	202.311	0,00	4,53	1.834,77		
DCCV10/061	02.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	200.311	0,00	18,14	1.816,63		
DCCV10/062	03.03.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	2. Rate Projektleiter Jan. 10	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	180.311	0,00	181,38	1.635,25		
DCCV10/FIFA/002	04.03.2010	Einnahmen	FIFA - FFH	Unterstützung Fussballschule	1.432.782,00	CVE	110,2650	1.432.782	0	1.613.093	12.993,99	0,00	14.629,24		
DCCV10/063	04.03.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	1.612.593	0,00	4,53	14.624,70		
DCCV10/064	04.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.610.593	0,00	18,14	14.606,57		
DCCV10/065	04.03.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tatá	Waschmittel, Seife	390,00	CVE	110,2650	0	390	1.610.203	0,00	3,54	14.603,03		
DCCV10/066	04.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.140,00	CVE	110,2650	0	1.140	1.609.063	0,00	10,34	14.592,69		
DCCV10/067	05.03.2010	Fussballmaterial	Loya Juddy	20 Fussbälle Nr. 5, 20 Fussbälle Nr. 4	150.000,00	CVE	110,2650	0	150.000	1.459.063	0,00	1.360,36	13.232,33		
DCCV10/068	07.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.457.063	0,00	18,14	13.214,19		
DCCV10/069	08.03.2010	Büromaterial	Superinha	Kuverts	100,00	CVE	110,2650	0	100	1.456.963	0,00	9,01	13.213,29		
DCCV10/070	08.03.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tatá	Schwämme, Putzmittel, Geschirrspülmittel	1.070,00	CVE	110,2650	0	1.070	1.455.893	0,00	9,70	13.203,58		
DCCV10/071	08.03.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.452.733	0,00	28,66	13.174,92		
DCCV10/FIFA/003	09.03.2010	Personal Fussballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Jan. 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	1.432.953	0,00	179,39	12.995,54		
DCCV10/FIFA/004	09.03.2010	Personal Fussballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Feb. 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	1.413.173	0,00	179,39	12.816,15		
DCCV10/FIFA/005	09.03.2010	Personal Fussballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Jan. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.390.998	0,00	201,11	12.615,05		
DCCV10/FIFA/006	09.03.2010	Personal Fussballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Feb. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.368.823	0,00	201,11	12.413,94		
DCCV10/FIFA/007	09.03.2010	Personal Fussballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Jan. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.346.648	0,00	201,11	12.212,83		
DCCV10/FIFA/008	09.03.2010	Personal Fussballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Feb. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.324.473	0,00	201,11	12.011,73		
DCCV10/072	09.03.2010	Personal Zentrum	Adilson Lopes Morreira	Gehalt Wächter Dez. 09	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.312.473	0,00	108,83	11.902,90		
DCCV10/073	09.03.2010	Personal Zentrum	Adilson Lopes Morreira	Gehalt Wächter Jan. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.300.473	0,00	108,83	11.794,07		
DCCV10/074	09.03.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Jan. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.288.473	0,00	108,83	11.685,24		
DCCV10/FIFA/009	09.03.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Feb. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	1.261.923	0,00	240,78	11.444,46		
DCCV10/075	09.03.2010	Personal Zentrum	Adilson Lopes Morreira	Gehalt Wächter Feb. 10	4.000,00	CVE	110,2650	0	4.000	1.257.923	0,00	36,28	11.408,18		
DCCV10/076	09.03.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Feb. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.245.923	0,00	108,83	11.299,35		
DCCV10/077	09.03.2010	Personal Zentrum	Jennifer Jane Smith	Gehalt Informatikausbilderin Feb. 10	15.000,00	CVE	110,2650	0	15.000	1.230.923	0,00	136,04	11.163,32		
DCCV10/078	09.03.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Feb. 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	1.150.923	0,00	725,52	10.437,79		
DCCV10/079	10.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.148.923	0,00	18,14	10.419,65		
DCCV10/080	11.03.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Kabel, Glühbirnen, Werkzeug	3.200,00	CVE	110,2650	0	3.200	1.145.723	0,00	29,02	10.390,63		
DCCV10/081	11.03.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Jan. 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	1.138.823	0,00	62,58	10.328,06		
DCCV10/FIFA/010	11.03.2010	Personal Fussballschule	INPS	KV Angestellte Fussballschule Jan. 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	1.122.838	0,00	144,97	10.183,09		
DCCV10/FIFA/011	11.03.2010	Personal Fussballschule	INPS	KV Angestellte Fussballschule Feb. 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	1.106.853	0,00	144,97	10.038,12		
DCCV10/082	11.03.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Feb. 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	1.099.953	0,00	62,58	9.975,54		
DCCV10/083	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Jul. 09	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.098.167	0,00	16,20	9.959,34		
DCCV10/084	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Aug. 09	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.096.381	0,00	16,20	9.943,15		
DCCV10/085	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Sept. 09	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.094.595	0,00	16,20	9.926,95		
DCCV10/086	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Okt. 09	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.092.809	0,00	16,20	9.910,75		
DCCV10/087	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Nov. 09	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.091.023	0,00	16,20	9.894,55		
DCCV10/088	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Dez. 09	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.089.237	0,00	16,20	9.878,36		
DCCV10/089	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Jan. 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.087.451	0,00	16,20	9.862,16		
DCCV10/090	11.03.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Feb. 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.085.665	0,00	16,20	9.845,96		
DCCV10/091	12.03.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Elektromaterial	2.150,00	CVE	110,2650	0	2.150	1.083.515	0,00	19,50	9.826,46		
DCCV10/092	15.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.081.515	0,00	18,14	9.808,33		
DCCV10/093	16.03.2010	Büromaterial	Fotoinfo Lda	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	1.081.015	0,00	4,53	9.803,79		
DCCV10/094	16.03.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Elektromaterial	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.079.229	0,00	16,20	9.787,59		
DCCV10/095	17.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.077.229	0,00	18,14	9.769,46		
DCCV10/096	19.03.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.074.069	0,00	28,66	9.740,80		
DCCV10/097	20.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.073.069	0,00	9,07	9.731,73		
DCCV10/098	20.03.2010	Wochenendlager im Zentrum	Loya Mina	Verpflegung Fussballer im Zentrum	3.770,00	CVE	110,2650	0	3.770	1.069.299	0,00	34,19	9.697,54		
DCCV10/099	21.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	3.000,00	CVE	110,2650	0	3.000	1.066.299	0,00	27,21	9.670,33		
DCCV10/100	22.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.150,00	CVE	110,2650	0	2.150	1.064.149	0,00	19,50	9.650,83		
DCCV10/101	23.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.062.149	0,00	18,14	9.632,69		
DCCV10/102	23.03.2010	Telefon/Internet	Superinha	Handyquathaben	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.061.149	0,00	9,07	9.623,63		
DCCV10/103	23.03.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.057.989	0,00	28,66	9.594,97		
DCCV10/104	23.03.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	231.557,00	CVE	110,2650	231.557	0	1.289.546	2.100,00	0,00	11.694,97		
DCCV10/105	25.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.287.546	0,00	18,14	11.676,83		
DCCV10/106	26.03.2010	Einnahmen	Vista Verde Tours	Führung Touristengruppe durchs Zentrum	6.400,00	CVE	110,2650	6.400	0	1.293.946	58,04	0,00	11.734,88		
DCCV10/107	28.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.291.946	0,00	18,14	11.716,74		
DCCV10/108	29.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.500,00	CVE	110,2650	0	2.500	1.289.446	0,00	22,67	11.694,06		

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails März 2010							Bilanz CVE			Bilanz EUR			
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von vorheriger Seite</b>										<b>1.289.446</b>			<b>11.694,06</b>
DCCV10/109	29.03.2010	Verpflegung Touristengruppen	Loya Mina	Verpflegung Touristengruppe	2.750,00	CVE	110,2650	0	2.750	1.286.696	0,00	24,94	11.669,12
DCCV10/110	29.03.2010	Einnahmen	Studiosus Reisen	Führung Touristengruppe durchs Zentrum	8.200,00	CVE	110,2650	8.200	0	1.294.896	74,37	0,00	11.743,49
DCCV10/111	30.03.2010	Verpflegung Touristengruppen	Minimercado Tatá	Verpflegung Touristengruppe	960,00	CVE	110,2650	0	960	1.293.936	0,00	8,71	11.734,78
DCCV10/112	31.03.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.140,00	CVE	110,2650	0	1.140	1.292.796	0,00	10,34	11.724,45
DCCV10/113	31.03.2010	Wasserversorgung	Cámara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.289.636	0,00	28,66	11.695,79
							<b>März 2010</b>	<b>1.678.939</b>	<b>592.114</b>	<b>1.289.636</b>	<b>15.226,40</b>	<b>5.369,92</b>	<b>11.695,79</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails April 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von März 2010</b>										<b>1.289.636</b>			<b>11.695,79</b>
DCCV10/114	01.04.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	303.229,00	CVE	110,2650	303.229	0	1.592.865	2.750,00	0,00	14.445,79
DCCV10/115	01.04.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Mar. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.580.865	0,00	108,83	14.336,96
DCCV10/116	01.04.2010	Personal Zentrum	Steven Lopes Ferreira	Gehalt Wächter Mar. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.568.865	0,00	108,83	14.228,13
DCCV10/117	01.04.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Mar. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	1.542.315	0,00	240,78	13.987,35
DCCV10/FIFA/012	01.04.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Mar. 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	1.522.535	0,00	179,39	13.807,96
DCCV10/FIFA/013	01.04.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Mar. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.500.360	0,00	201,11	13.606,86
DCCV10/FIFA/014	01.04.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Mar. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.478.185	0,00	201,11	13.405,75
DCCV10/FIFA/015	01.04.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Feb. 09, Mar. 09, Apr. 09, Okt. 09	43.730,00	CVE	110,2650	0	43.730	1.434.455	0,00	396,59	13.009,16
DCCV10/118	01.04.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Mar. 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	1.354.455	0,00	725,52	12.283,64
DCCV10/119	05.04.2010	Büromaterial	Papelaria Multifuncao Ortet	Kopien	285,00	CVE	110,2650	0	285	1.354.170	0,00	2,58	12.281,05
DCCV10/120	05.04.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.351.010	0,00	28,66	12.252,39
DCCV10/121	05.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.349.010	0,00	18,14	12.234,25
DCCV10/122	06.04.2010	Andere	Alto Mira Restaurante	Abschlussessen Informatikausbildung	7.810,00	CVE	110,2650	0	7.810	1.341.200	0,00	70,83	12.163,42
DCCV10/123	06.04.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Installationsmaterial	1.250,00	CVE	110,2650	0	1.250	1.339.950	0,00	11,34	12.152,09
DCCV10/124	06.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.338.950	0,00	9,07	12.143,02
DCCV10/125	07.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.336.950	0,00	18,14	12.124,88
DCCV10/126	08.04.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Feb. 10	9.430,00	CVE	110,2650	0	9.430	1.327.520	0,00	85,52	12.039,36
DCCV10/127	08.04.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Feb. 10	2.279,00	CVE	110,2650	0	2.279	1.325.241	0,00	20,67	12.018,69
DCCV10/128	09.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.323.241	0,00	18,14	12.000,55
DCCV10/129	09.04.2010	Gemüsegarten	Agro-Colonato	Pflanzenschutzmittel	1.800,00	CVE	110,2650	0	1.800	1.321.441	0,00	16,32	11.984,23
DCCV10/130	09.04.2010	Einnahmen	Tobias Kargol	Verkauf Postkarten	1.800,00	CVE	110,2650	1.800	0	1.323.241	16,32	0,00	12.000,55
DCCV10/131	12.04.2010	Lokaler Transport	Baia Verde	Automiete (Abholung Mitglieder DCA)	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	1.303.241	0,00	181,38	11.819,17
DCCV10/132	12.04.2010	Fahrzeugkosten	Superinha	Schloss für Autobatterie	400,00	CVE	110,2650	0	400	1.302.841	0,00	3,63	11.815,54
DCCV10/133	12.04.2010	Fahrzeugkosten	Clemento Vieira Robalo	Autobatterie	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.290.841	0,00	108,83	11.706,72
DCCV10/134	13.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.288.841	0,00	18,14	11.688,58
DCCV10/135	14.04.2010	Büromaterial	Superinha	Kuverts	250,00	CVE	110,2650	0	250	1.288.591	0,00	2,27	11.686,31
DCCV10/136	14.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.140,00	CVE	110,2650	0	1.140	1.287.451	0,00	10,34	11.675,97
DCCV10/137	15.04.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.284.291	0,00	28,66	11.647,31
DCCV10/138	15.04.2010	Fahrzeugkosten	Touba Tarrafal	Autoreparatur	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.282.291	0,00	18,14	11.629,18
DCCV10/139	16.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.281.291	0,00	9,07	11.620,11
DCCV10/140	16.04.2010	Post	Correios de Cabo Verde	Briefversand	210,00	CVE	110,2650	0	210	1.281.081	0,00	1,90	11.618,20
DCCV10/141	19.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.279.081	0,00	18,14	11.600,06
DCCV10/142	19.04.2010	Büromaterial	Superinha	Papier, Kleber	1.180,00	CVE	110,2650	0	1.180	1.277.901	0,00	10,70	11.589,36
DCCV10/143	22.04.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Türschloss	730,00	CVE	110,2650	0	730	1.277.171	0,00	6,62	11.582,74
DCCV10/144	23.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.730,00	CVE	110,2650	0	1.730	1.275.441	0,00	15,69	11.567,05
DCCV10/145	23.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.273.441	0,00	18,14	11.548,91
DCCV10/146	26.04.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.270.281	0,00	28,66	11.520,26
DCCV10/147	26.04.2010	Büromaterial	Superinha	Kuverts	400,00	CVE	110,2650	0	400	1.269.881	0,00	3,63	11.516,63
DCCV10/148	26.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.267.881	0,00	18,14	11.498,49
DCCV10/149	28.04.2010	Post	Correios de Cabo Verde	Paketgebühren	50,00	CVE	110,2650	0	50	1.267.831	0,00	0,45	11.498,04

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails April 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von vorheriger Seite</b>										<b>1.267.831</b>			<b>11.498,04</b>
DCCV10/150	28.04.2010	Post	Correios de Cabo Verde	Paketgebühren	50,00	CVE	110,2650	0	50	1.267.781	0,00	0,45	11.497,58
DCCV10/151	28.04.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.264.621	0,00	28,66	11.468,93
DCCV10/152	29.04.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	1.264.121	0,00	4,53	11.464,39
DCCV10/153	30.04.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.262.121	0,00	18,14	11.446,25
DCCV10/FIFA/016	30.04.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer April 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.239.946	0,00	201,11	11.245,15
DCCV10/FIFA/017	30.04.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin April 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	1.217.771	0,00	201,11	11.044,04
DCCV10/FIFA/018	30.04.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer April 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	1.197.991	0,00	179,39	10.864,65
DCCV10/154	30.04.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin April 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	1.171.441	0,00	240,78	10.623,87
DCCV10/155	30.04.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter April 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	1.091.441	0,00	725,52	9.898,35
DCCV10/156	30.04.2010	Personal Zentrum	Steven Lopes Ferreira	Gehalt Wächter April 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.079.441	0,00	108,83	9.789,52
DCCV10/157	30.04.2010	Lokaler Transport	Divers	2 mal Tarrafal-Praia-Tarrafal und Taxi	3.000,00	CVE	110,2650	0	3.000	1.076.441	0,00	27,21	9.762,31
DCCV10/158	30.04.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter April 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.064.441	0,00	108,83	9.653,48
<b>April 2010</b>								<b>305.029</b>	<b>530.224</b>	<b>1.064.441</b>	<b>2.766,33</b>	<b>4.808,63</b>	<b>9.653,48</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Mai 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von April 2010</b>										<b>1.064.441</b>			<b>9.653,48</b>
DCCV10/159	04.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.062.441	0,00	18,14	9.635,34
DCCV10/160	04.05.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum März 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	1.055.541	0,00	62,58	9.572,77
DCCV10/161	04.05.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum April 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	1.016.671	0,00	62,58	9.220,25
DCCV10/FIFA/019	04.05.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule März 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	1.039.556	0,00	144,97	9.427,80
DCCV10/FIFA/020	04.05.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule April 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	1.023.571	0,00	144,97	9.282,83
DCCV10/162	04.05.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte März 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.014.885	0,00	16,20	9.204,05
DCCV10/163	04.05.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte April 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.013.099	0,00	16,20	9.187,86
DCCV10/164	04.05.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Material für Wasserreparatur	655,00	CVE	110,2650	0	655	1.012.444	0,00	5,94	9.181,92
DCCV10/165	05.05.2010	Fahrzeugkosten	Touba Tarrafal	Wechsel Benzinfilter	1.900,00	CVE	110,2650	0	1.900	1.010.544	0,00	17,23	9.164,69
DCCV10/FIFA/021	05.05.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Juni, Juli 10	53.591,00	CVE	110,2650	0	53.591	956.953	0,00	486,02	8.678,67
DCCV10/166	05.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	2.820,00	CVE	110,2650	0	2.820	954.133	0,00	25,57	8.653,09
DCCV10/167	06.05.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon März 10	3.666,00	CVE	110,2650	0	3.666	950.467	0,00	33,25	8.619,84
DCCV10/168	06.05.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet März 10	25.716,00	CVE	110,2650	0	25.716	924.751	0,00	233,22	8.386,62
DCCV10/169	07.05.2010	Fahrzeugkosten	Tchonas Bisnis	Pneureparatur	200,00	CVE	110,2650	0	200	924.551	0,00	1,81	8.384,81
DCCV10/170	07.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	922.551	0,00	18,14	8.366,67
DCCV10/171	07.05.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	919.391	0,00	28,66	8.338,01
DCCV10/172	07.05.2010	Büromaterial	Superinha	Klammern	240,00	CVE	110,2650	0	240	919.151	0,00	2,18	8.335,84
DCCV10/173	09.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	917.151	0,00	18,14	8.317,70
DCCV10/174	11.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	915.151	0,00	18,14	8.299,56
DCCV10/175	12.05.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	800,00	CVE	110,2650	0	800	914.351	0,00	7,26	8.292,31
DCCV10/176	12.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.440,00	CVE	110,2650	0	1.440	912.911	0,00	13,06	8.279,25
DCCV10/177	13.05.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	909.751	0,00	28,66	8.250,59
DCCV10/178	13.05.2010	Reinigungsmittel	Superinha	Putzmittel	150,00	CVE	110,2650	0	150	909.601	0,00	1,36	8.249,23
DCCV10/179	18.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	907.601	0,00	18,14	8.231,09
DCCV10/180	18.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.730,00	CVE	110,2650	0	1.730	905.871	0,00	15,69	8.215,40
DCCV10/181	20.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	903.871	0,00	18,14	8.197,26
DCCV10/182	22.05.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	901.871	0,00	18,14	8.179,12
DCCV10/183	25.05.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	901.371	0,00	4,53	8.174,59
DCCV10/184	25.05.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	898.211	0,00	28,66	8.145,93
DCCV10/185	26.05.2010	Fahrzeugkosten	Enacol Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	897.211	0,00	9,07	8.136,86
DCCV10/186	27.05.2010	Medikamente für Jugendliche	Ailton de Jesus Semedo	Verletzung Fussballer	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	895.211	0,00	18,14	8.118,72
DCCV10/187	28.05.2010	Büromaterial	Superinha	Büroklammern	140,00	CVE	110,2650	0	140	895.071	0,00	1,27	8.117,45
<b>Mai 2010</b>								<b>0</b>	<b>169.370</b>	<b>895.071</b>	<b>0,00</b>	<b>1.536,03</b>	<b>8.117,45</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Juni 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von Mai 2010</b>										<b>895.071</b>			<b>8.117,45</b>
DCCV10/188	01.06.2010	Lokaler Transport	Maruca Borges	Transport Fussballer Praia	4.000,00	CVE	110,2650	0	4.000	891.071	0,00	36,28	8.081,18
DCCV10/189	02.06.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Mai 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	879.071	0,00	108,83	7.972,35
DCCV10/190	02.06.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Mai 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	799.071	0,00	725,52	7.246,82
DCCV10/191	02.06.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Mai 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	772.521	0,00	240,78	7.006,04
DCCV10/192	02.06.2010	Personal Zentrum	José Antonio Ferreira	Gehalt Wächter Mai 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	760.521	0,00	108,83	6.897,21
DCCV10/FIFA/022	02.06.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Mai 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	740.741	0,00	179,39	6.717,83
DCCV10/FIFA/023	02.06.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Mai 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	718.566	0,00	201,11	6.516,72
DCCV10/FIFA/024	02.06.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Mai 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	696.391	0,00	201,11	6.315,61
DCCV10/193	04.06.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon April 10	3.871,00	CVE	110,2650	0	3.871	692.520	0,00	35,11	6.280,51
DCCV10/194	04.06.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	689.360	0,00	28,66	6.251,85
DCCV10/195	04.06.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet April 10	9.200,00	CVE	110,2650	0	9.200	680.160	0,00	83,44	6.168,41
DCCV10/196	04.06.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Mai 10	13.437,00	CVE	110,2650	0	13.437	666.723	0,00	121,86	6.046,55
DCCV10/197	04.06.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Mai 10	3.374,00	CVE	110,2650	0	3.374	663.349	0,00	30,60	6.015,95
DCCV10/198	04.06.2010	Lokaler Transport	Divers	Batukaderas Praia	15.000,00	CVE	110,2650	0	15.000	648.349	0,00	136,04	5.879,92
DCCV10/199	04.06.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Strom August, September 09	38.840,00	CVE	110,2650	0	38.840	609.509	0,00	352,24	5.527,67
DCCV10/200	07.06.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	608.509	0,00	9,07	5.518,61
DCCV10/201	14.06.2010	Fahrzeugkosten	Clemento Vieira Robalo	Autobatterie	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	596.509	0,00	108,83	5.409,78
DCCV10/FIFA/025	15.06.2010	Fussballmaterial	Loya Juddy	15 Fussbälle	60.000,00	CVE	110,2650	0	60.000	536.509	0,00	544,14	4.865,63
DCCV10/202	16.06.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	534.509	0,00	18,14	4.847,49
DCCV10/203	22.06.2010	Gebäudereparaturen	José Gomes Junior	Glasscheiben	1.680,00	CVE	110,2650	0	1.680	532.829	0,00	15,24	4.832,26
DCCV10/204	23.06.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motroöl	1.730,00	CVE	110,2650	0	1.730	531.099	0,00	15,69	4.816,57
DCCV10/205	28.06.2010	Büromaterial	Fotoinfo Lda	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	530.599	0,00	4,53	4.812,03
DCCV10/206	30.06.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	528.599	0,00	18,14	4.793,90
<b>Juni 2010</b>								<b>0</b>	<b>366.472</b>	<b>528.599</b>	<b>0,00</b>	<b>3.323,56</b>	<b>4.793,90</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Juli 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von Juni 2010</b>										<b>528.599</b>			<b>4.793,90</b>
DCCV10/FIFA/026	01.07.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Juni 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	508.819	0,00	179,39	4.614,51
DCCV10/FIFA/027	01.07.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Juni 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	486.644	0,00	201,11	4.413,40
DCCV10/FIFA/028	01.07.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Juni 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	464.469	0,00	201,11	4.212,30
DCCV10/207	01.07.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Juni 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	452.469	0,00	108,83	4.103,47
DCCV10/208	01.07.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Juni 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	372.469	0,00	725,52	3.377,94
DCCV10/FIFA/029	01.07.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Juni 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	345.919	0,00	240,78	3.137,16
DCCV10/209	01.07.2010	Personal Zentrum	José Antonio Ferreira	Gehalt Wächter Juni 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	333.919	0,00	108,83	3.028,33
DCCV10/210	01.07.2010	Lokaler Transport	Divers	Tarrafal-Praia-Tarrafal und Taxi	1.800,00	CVE	110,2650	0	1.800	332.119	0,00	16,32	3.012,01
DCCV10/211	01.07.2010	Fahrzeugkosten	José Gomes Junior	Rückspiegel	750,00	CVE	110,2650	0	750	331.369	0,00	6,80	3.005,21
DCCV10/212	01.07.2010	Gebäudereparaturen	Divers	Wasserreparatur	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	330.369	0,00	9,07	2.996,14
DCCV10/213	01.07.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.730,00	CVE	110,2650	0	1.730	328.639	0,00	15,69	2.980,45
DCCV10/214	03.07.2010	Batuko	Jong	Verpflegung Batukaderas	435,00	CVE	110,2650	0	435	328.204	0,00	3,95	2.976,50
DCCV10/215	04.07.2010	Batuko	Helena Mendes	Verpflegung Batukaderas	520,00	CVE	110,2650	0	520	327.684	0,00	4,72	2.971,79
DCCV10/216	04.07.2010	Reinigungsmittel	Superinha	Putzmittel	700,00	CVE	110,2650	0	700	326.984	0,00	6,35	2.965,44
DCCV10/217	05.07.2010	Batuko	Antonio Pedro	Verpflegung Batukaderas	1.350,00	CVE	110,2650	0	1.350	325.634	0,00	12,24	2.953,19
DCCV10/218	12.07.2010	Büromaterial	Farmacia Tarrafal	Spritzen für Tintennachfüllung	300,00	CVE	110,2650	0	300	325.334	0,00	2,72	2.950,47
DCCV10/219	14.07.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	323.334	0,00	18,14	2.932,34
DCCV10/220	20.07.2010	Wasserversorgung	Shell Tarrafal	Diesel für Wassertankauto	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	322.334	0,00	9,07	2.923,27
DCCV10/221	21.07.2010	Fahrzeugkosten	Tchonas Bisnis	Pneureparatur	800,00	CVE	110,2650	0	800	321.534	0,00	7,26	2.916,01
DCCV10/222	23.07.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	319.534	0,00	18,14	2.897,87
DCCV10/223	27.07.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	316.374	0,00	28,66	2.869,22
DCCV10/224	28.07.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.730,00	CVE	110,2650	0	1.730	314.644	0,00	15,69	2.853,53
DCCV10/225	30.07.2010	Fahrzeugkosten	Tchonas Bisnis	Pneureparatur	300,00	CVE	110,2650	0	300	314.344	0,00	2,72	2.850,81
DCCV10/226	31.07.2010	Personal Zentrum	Jennifer Jane Smith	Betreuung Internetseite, etc.	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	294.344	0,00	181,38	2.669,42
<b>July 2010</b>								<b>0</b>	<b>234.255</b>	<b>294.344</b>	<b>0,00</b>	<b>2.124,47</b>	<b>2.669,42</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails August 2010									Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR	
<b>Bilanzübertrag von July 2010</b>											<b>294.344</b>			<b>2.669,42</b>
DCCV10/227	01.08.2010	Personal Zentrum	Natalino Soares R. Andrade	Gehalt Informatikausbilder Juli 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	282.344	0,00	108,83	2.560,60	
DCCV10/228	02.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	280.344	0,00	18,14	2.542,46	
DCCV10/229	03.08.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Juni 10	9.775,00	CVE	110,2650	0	9.775	270.569	0,00	88,65	2.453,81	
DCCV10/230	03.08.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Juni 10	6.184,00	CVE	110,2650	0	6.184	264.385	0,00	56,08	2.397,72	
DCCV10/231	05.08.2010	Fahrzeugkosten	Tchonas Bisnis	Pneureparatur	300,00	CVE	110,2650	0	300	264.085	0,00	2,72	2.395,00	
DCCV10/232	05.08.2010	Reinigungsmittel	Mini mercado Liu	Besen, Rattengift	450,00	CVE	110,2650	0	450	263.635	0,00	4,08	2.390,92	
DCCV10/233	06.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	261.635	0,00	18,14	2.372,78	
DCCV10/234	09.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	2.410,00	CVE	110,2650	0	2.410	259.225	0,00	21,86	2.350,93	
DCCV10/235	10.08.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA für Lernbegleitung	496.193,00	CVE	110,2650	496.193	0	755.418	4.500,00	0,00	6.850,93	
DCCV10/236	10.08.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	754.918	0,00	4,53	6.846,40	
DCCV10/FIFA/030	10.08.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Juli 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	735.138	0,00	179,39	6.667,01	
DCCV10/FIFA/031	10.08.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Juli 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	712.963	0,00	201,11	6.465,91	
DCCV10/FIFA/032	10.08.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Trainer Juli 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	690.788	0,00	201,11	6.264,80	
DCCV10/237	10.08.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Juli 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	664.238	0,00	240,78	6.024,02	
DCCV10/238	10.08.2010	Personal Zentrum	José Antonio Ferreira	Gehalt Wächter Juli 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	652.238	0,00	108,83	5.915,19	
DCCV10/239	10.08.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Juli 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	640.238	0,00	108,83	5.806,36	
DCCV10/240	10.08.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Juli 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	560.238	0,00	725,52	5.080,83	
DCCV10/241	10.08.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA für Drechslerinnenausbildung	330.795,00	CVE	110,2650	330.795	0	891.033	3.000,00	0,00	8.080,83	
DCCV10/242	10.08.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	890.533	0,00	4,53	8.076,30	
DCCV10/243	11.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	888.533	0,00	18,14	8.058,16	
DCCV10/FIFA/033	12.08.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Mai 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	872.548	0,00	144,97	7.913,19	
DCCV10/FIFA/034	12.08.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Juni 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	856.563	0,00	144,97	7.768,22	
DCCV10/FIFA/035	12.08.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Juli 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	840.578	0,00	144,97	7.623,25	
DCCV10/244	12.08.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Mai 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	833.678	0,00	62,58	7.560,68	
DCCV10/245	12.08.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Juni 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	826.778	0,00	62,58	7.498,10	
DCCV10/246	12.08.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Juli 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	819.878	0,00	62,58	7.435,52	
DCCV10/247	12.08.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Mai 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	818.092	0,00	16,20	7.419,33	
DCCV10/248	12.08.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Juni 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	816.306	0,00	16,20	7.403,13	
DCCV10/249	12.08.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Juli 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	814.520	0,00	16,20	7.386,93	
DCCV10/250	13.08.2010	Post	Correios de Cabo Verde	Paketgebühren	50,00	CVE	110,2650	0	50	814.470	0,00	0,45	7.386,48	
DCCV10/251	15.08.2010	Wasserversorgung	Antonio F. Gomes	Wasser	1.500,00	CVE	110,2650	0	1.500	812.970	0,00	13,60	7.372,87	
DCCV10/252	17.08.2010	Terracotta	Loja Zony	20 Säcke für Lagerung Tonerde	1.200,00	CVE	110,2650	0	1.200	811.770	0,00	10,88	7.361,99	
DCCV10/253	21.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	809.770	0,00	18,14	7.343,85	
DCCV10/254	21.08.2010	Wochenendlager im Zentrum	Shell Tarrafal	Gas	870,00	CVE	110,2650	0	870	808.900	0,00	7,89	7.335,96	
DCCV10/255	21.08.2010	Wochenendlager im Zentrum	Minimercado Tatá	Verpflegung Mädchen bei Fest	8.031,00	CVE	110,2650	0	8.031	800.869	0,00	72,83	7.263,13	
DCCV10/256	23.08.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	797.709	0,00	28,66	7.234,47	
DCCV10/257	24.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	796.709	0,00	9,07	7.225,40	
DCCV10/258	25.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	2.410,00	CVE	110,2650	0	2.410	794.299	0,00	21,86	7.203,55	
DCCV10/259	26.08.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	792.299	0,00	18,14	7.185,41	
DCCV10/260	30.08.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Werkzeug	450,00	CVE	110,2650	0	450	791.849	0,00	4,08	7.181,33	
DCCV10/FIFA/036	30.08.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Nov, Dez 09, Feb 10	51.240,00	CVE	110,2650	0	51.240	740.609	0,00	464,70	6.716,63	
DCCV10/261	30.08.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Holzkleber	450,00	CVE	110,2650	0	450	740.159	0,00	4,08	6.712,55	
DCCV10/262	30.08.2010	Fahrzeugkosten	Divers	Reparatur Autokühler	5.000,00	CVE	110,2650	0	5.000	735.159	0,00	45,35	6.667,20	
DCCV10/263	31.08.2010	Personal Zentrum	Jennifer Jane Smith	Betreuung Internetseite, etc.	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	715.159	0,00	181,38	6.485,82	
DCCV10/264	31.08.2010	Andere	Estrela dos Amadores	Spende an Fußballclub	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	713.159	0,00	18,14	6.467,68	
DCCV10/265	31.08.2010	Personal Zentrum	Natalino Soares R. Andrade	Gehalt Informatikausbilder Aug. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	701.159	0,00	108,83	6.358,85	
<b>August 2010</b>									<b>826.988</b>	<b>420.173</b>	<b>701.159</b>	<b>7.500,00</b>	<b>3.810,57</b>	<b>6.358,85</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails September 2010									Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR	
<b>Bilanzübertrag von August 2010</b>										<b>701.159</b>			<b>6.358,85</b>	
DCCV10/266	01.09.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter August 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	621.159	0,00	725,52	5.633,33	
DCCV10/267	01.09.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Aug. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	609.159	0,00	108,83	5.524,50	
DCCV10/268	01.09.2010	Personal Zentrum	José Antonio Ferreira	Gehalt Wächter Aug. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	597.159	0,00	108,83	5.415,67	
DCCV10/269	01.09.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Aug. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	570.609	0,00	240,78	5.174,89	
DCCV10/FIFA/037	01.09.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Aug. 10	19.780,00	CVE	110,2650	0	19.780	550.829	0,00	179,39	4.995,50	
DCCV10/FIFA/038	01.09.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Aug. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	528.654	0,00	201,11	4.794,40	
DCCV10/FIFA/039	02.09.2010	Personal Fußballschule	Pedro Joaquim Furtado Moreno	Gehalt Wächter Aug. 10	22.175,00	CVE	110,2650	0	22.175	506.479	0,00	201,11	4.593,29	
DCCV10/270	02.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	504.479	0,00	18,14	4.575,15	
DCCV10/271	03.09.2010	Fahrzeugkosten	Comércio Geral Santos	Motoröl	1.940,00	CVE	110,2650	0	1.940	502.539	0,00	17,59	4.557,56	
DCCV10/272	03.09.2010	Gemüsegarten	Comércio Geral Santos	Gartenwerkzeug	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	501.539	0,00	9,07	4.548,49	
DCCV10/273	03.09.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tatá	Reinigungsmittel	445,00	CVE	110,2650	0	445	501.094	0,00	4,04	4.544,45	
DCCV10/274	03.09.2010	Gemüsegarten	Minimercado Tatá	Gartenwerkzeug	2.100,00	CVE	110,2650	0	2.100	498.994	0,00	19,05	4.525,41	
DCCV10/275	06.09.2010	Fahrzeugkosten	Fortuna S.U. Lda	2 Pneus	22.000,00	CVE	110,2650	0	22.000	476.994	0,00	199,52	4.325,89	
DCCV10/276	06.09.2010	Fahrzeugkosten	Tchonas Bisnis	Pneureparatur	500,00	CVE	110,2650	0	500	476.494	0,00	4,53	4.321,35	
DCCV10/277	07.09.2010	Büromaterial	Superinha	Papier	500,00	CVE	110,2650	0	500	475.994	0,00	4,53	4.316,82	
DCCV10/278	07.09.2010	Lokaler Transport	Style ST-25-KV	2 mal Tarrafal-Praia-Tarrafal	10.000,00	CVE	110,2650	0	10.000	465.994	0,00	90,69	4.226,13	
DCCV10/FIFA/040	08.09.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Juli 10	4.975,00	CVE	110,2650	0	4.975	461.019	0,00	45,12	4.181,01	
DCCV10/FIFA/041	08.09.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Juli 10	9.775,00	CVE	110,2650	0	9.775	451.244	0,00	88,65	4.092,36	
DCCV10/279	10.09.2010	Fahrzeugkosten	Comércio Geral Santos	Motoröl	1.675,00	CVE	110,2650	0	1.675	449.569	0,00	15,19	4.077,17	
DCCV10/280	11.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Beleuchtung Schreinerwerkstatt	6.390,00	CVE	110,2650	0	6.390	443.179	0,00	57,95	4.019,22	
DCCV10/281	12.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Beleuchtung Schreinerwerkstatt	1.640,00	CVE	110,2650	0	1.640	441.539	0,00	14,87	4.004,34	
DCCV10/282	13.09.2010	Schulmaterial	Superinha	26 Schulhefte	1.950,00	CVE	110,2650	0	1.950	439.589	0,00	17,68	3.986,66	
DCCV10/283	14.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Ausstattung Schreinerwerkstatt	580,00	CVE	110,2650	0	580	439.009	0,00	5,26	3.981,40	
DCCV10/284	14.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	437.009	0,00	18,14	3.963,26	
DCCV10/285	14.09.2010	Gebäudereparaturen	José Gomes Junior	Glasscheibe	250,00	CVE	110,2650	0	250	436.759	0,00	2,27	3.960,99	
DCCV10/286	15.09.2010	Gebäudereparaturen	ASA Branca	Wasserhahn für Schreinerwerkstatt	850,00	CVE	110,2650	0	850	435.909	0,00	7,71	3.953,29	
DCCV10/287	15.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Schrauben für Schreinerwerkstatt	320,00	CVE	110,2650	0	320	435.589	0,00	2,90	3.950,38	
DCCV10/288	16.09.2010	Telefon/Internet	Ramos Costa Duarte	Handywertkarte	500,00	CVE	110,2650	0	500	435.089	0,00	4,53	3.945,85	
DCCV10/289	16.09.2010	Reinigungsmittel	Mini Mercado Wu	Putzmittel	270,00	CVE	110,2650	0	270	434.819	0,00	2,45	3.943,40	
DCCV10/290	17.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Material Ausstattung Schreinerwerkstatt	8.020,00	CVE	110,2650	0	8.020	426.799	0,00	72,73	3.870,67	
DCCV10/291	17.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Wasserschlauch	220,00	CVE	110,2650	0	220	426.579	0,00	2,00	3.868,67	
DCCV10/292	17.09.2010	Lokaler Transport	Divers	Tarrafal-Praia-Tarrafal	800,00	CVE	110,2650	0	800	425.779	0,00	7,26	3.861,42	
DCCV10/293	19.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	423.779	0,00	18,14	3.843,28	
DCCV10/294	20.09.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	441.060,00	CVE	110,2650	441.060	0	864.839	4.000,00	0,00	7.843,28	
DCCV10/295	20.09.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	864.339	0,00	4,53	7.838,74	
DCCV10/296	20.09.2010	Lokaler Transport	Milton Jesus ST-25-KU	Flughafen Praia	6.000,00	CVE	110,2650	0	6.000	858.339	0,00	54,41	7.784,33	
DCCV10/297	21.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Material Ausstattung Schreinerwerkstatt	625,00	CVE	110,2650	0	625	857.714	0,00	5,67	7.778,66	
DCCV10/298	23.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	855.714	0,00	18,14	7.760,52	
DCCV10/299	23.09.2010	Fahrzeugkosten	Comércio Geral Santos	Motoröl	1.600,00	CVE	110,2650	0	1.600	854.114	0,00	14,51	7.746,01	
DCCV10/300	25.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Elektromaterial für Schreinerwerkstatt	300,00	CVE	110,2650	0	300	853.814	0,00	2,72	7.743,29	
DCCV10/301	27.09.2010	Gebäudereparaturen	Firma Braz de Andrade	Druckmessgerät für Wasserpumpe	5.500,00	CVE	110,2650	0	5.500	848.314	0,00	49,88	7.693,41	
DCCV10/302	27.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	846.314	0,00	18,14	7.675,27	
DCCV10/303	27.09.2010	Material Drechslerinnenausbildung	Ministerio da Agricultura e Pescas	Holz	1.400,00	CVE	110,2650	0	1.400	844.914	0,00	12,70	7.662,58	
DCCV10/304	27.09.2010	Schulmaterial	Superinha	Schulbuch	490,00	CVE	110,2650	0	490	844.424	0,00	4,44	7.658,13	
DCCV10/305	27.09.2010	Lokaler Transport	Style ST-25-KV	Tarrafal-Praia-Tarrafal	800,00	CVE	110,2650	0	800	843.624	0,00	7,26	7.650,88	
DCCV10/306	27.09.2010	Reinigungsmittel	Mini Mercado Wu	Putzmittel	630,00	CVE	110,2650	0	630	842.994	0,00	5,71	7.645,16	
DCCV10/307	27.09.2010	Schulmaterial	Bamba	Schuluniform	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	840.994	0,00	18,14	7.627,03	
DCCV10/308	28.09.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	840.494	0,00	4,53	7.622,49	
DCCV10/309	28.09.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Elektromaterial Ausstattung Schreinererei	8.340,00	CVE	110,2650	0	8.340	832.154	0,00	75,64	7.546,86	
DCCV10/310	28.09.2010	Telefon/Internet	Correios de Cabo Verde	Handywertkarte	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	831.154	0,00	9,07	7.537,79	
DCCV10/311	28.09.2010	Einnahmen	Haas Stiftung - Hilfe zur Selbsthilfe	Spende Haas Stiftung	551.325,00	CVE	110,2650	551.325	0	1.382.479	5.000,00	0,00	12.537,79	
DCCV10/312	30.09.2010	Personal Zentrum	Jennife Jane Smith	Betreuung Internetseite, etc.	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	1.362.479	0,00	181,38	12.356,41	
DCCV10/313	30.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Motoröl	1.600,00	CVE	110,2650	0	1.600	1.360.879	0,00	14,51	12.341,89	
DCCV10/314	30.09.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.358.879	0,00	18,14	12.323,76	
<b>September 2010</b>									<b>992.385</b>	<b>334.665</b>	<b>1.358.879</b>	<b>9.000,00</b>	<b>3.035,10</b>	<b>12.323,76</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Oktober 2010									Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR	
<b>Bilanzübertrag von September 2010</b>										<b>1.358.879</b>			<b>12.323,76</b>	
DCCV10/FIFA/042	01.10.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Sept. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	1.337.803	0,00	191,14	12.132,62	
DCCV10/FIFA/043	01.10.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Sept. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	1.316.727	0,00	191,14	11.941,48	
DCCV10/FIFA/044	01.10.2010	Personal Fußballschule	Oswaldo Sanches Tavares	Gehalt Trainer Sept. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	1.295.651	0,00	191,14	11.750,34	
DCCV10/315	01.10.2010	Personal Lernbegleitung	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Lehrerin September 10	30.625,00	CVE	110,2650	0	30.625	1.265.026	0,00	277,74	11.472,60	
DCCV10/316	01.10.2010	Personal Zentrum	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Informatikausbilderin Sept. 10	19.000,00	CVE	110,2650	0	19.000	1.246.026	0,00	172,31	11.300,29	
DCCV10/317	01.10.2010	Personal Zentrum	Adilson Lopes Morreira	Gehalt Wächter Sept. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.234.026	0,00	108,83	11.191,46	
DCCV10/318	01.10.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Sept. 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	1.154.026	0,00	725,52	10.465,93	
DCCV10/319	01.10.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Sept. 10	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	1.142.026	0,00	108,83	10.357,10	
DCCV10/FIFA/045	01.10.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Sept. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	1.115.476	0,00	240,78	10.116,32	
DCCV10/320	02.10.2010	Büromaterial	Fotoinfo Lda	Kopie und Druck	800,00	CVE	110,2650	0	800	1.114.676	0,00	7,26	10.109,06	
DCCV10/321	04.10.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.112.676	0,00	18,14	10.090,93	
DCCV10/322	04.10.2010	Schulmaterial	Papelaria Academica	Schulbücher	3.787,00	CVE	110,2650	0	3.787	1.108.889	0,00	34,34	10.056,58	
DCCV10/323	04.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Helder Moreira Santos	Zollagent für Drechselmaschinenimport	13.709,00	CVE	110,2650	0	13.709	1.095.180	0,00	124,33	9.932,25	
DCCV10/324	04.10.2010	Material Drechslernenausbildung	Luis Vany ST-66-JN	Automiete für Holztransport	10.000,00	CVE	110,2650	0	10.000	1.085.180	0,00	90,69	9.841,56	
DCCV10/325	04.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Bossa Nova Lda	Schrauben, Schutzbrillen	669,00	CVE	110,2650	0	669	1.084.511	0,00	6,07	9.835,50	
DCCV10/326	04.10.2010	Material Drechslernenausbildung	SICOR - Empreendimentos	Holz, Schrauben, Schleifpapier	40.683,00	CVE	110,2650	0	40.683	1.043.828	0,00	368,96	9.466,54	
DCCV10/327	05.10.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Aug. 10 und Modem	17.774,00	CVE	110,2650	0	17.774	1.026.054	0,00	161,19	9.305,35	
DCCV10/328	05.10.2010	Medikamente für Jugendliche	Justina de Pina	Behandlungskosten verletzter Fussballer	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.024.054	0,00	18,14	9.287,21	
DCCV10/329	05.10.2010	Fahrzeugkosten	Comércio Geral Santos	Motoröl	1.600,00	CVE	110,2650	0	1.600	1.022.454	0,00	14,51	9.272,70	
DCCV10/330	05.10.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.020.454	0,00	18,14	9.254,56	
DCCV10/331	05.10.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon August 10	2.406,00	CVE	110,2650	0	2.406	1.018.048	0,00	21,82	9.232,74	
DCCV10/332	05.10.2010	Einnahmen	Tanztheater Global	Förderung für Tanzprojekt O Pulso	986.100,00	CVE	110,2650	986.100	0	2.004.148	8.943,00	0,00	18.175,74	
DCCV10/333	05.10.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	2.003.648	0,00	4,53	18.171,21	
DCCV10/334	06.10.2010	Lokaler Transport	Divers	Tarrafal-Praia-Tarrafal	800,00	CVE	110,2650	0	800	2.002.848	0,00	7,26	18.163,95	
DCCV10/335	07.10.2010	Büromaterial	Superinha	Papier, Kuverts	550,00	CVE	110,2650	0	550	2.002.298	0,00	4,99	18.158,96	
DCCV10/336	07.10.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Aug. 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	2.000.512	0,00	16,20	18.142,77	
DCCV10/337	07.10.2010	Personal Zentrum	Ministério das Finanças	Einkommenssteuer Angestellte Sept. 10	1.786,00	CVE	110,2650	0	1.786	1.998.726	0,00	16,20	18.126,57	
DCCV10/338	07.10.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Aug. 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	1.991.826	0,00	62,58	18.063,99	
DCCV10/339	07.10.2010	Personal Zentrum	INPS	KV Angestellte Zentrum Sept. 10	6.900,00	CVE	110,2650	0	6.900	1.984.926	0,00	62,58	18.001,42	
DCCV10/FIFA/046	07.10.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Aug. 10	15.985,00	CVE	110,2650	0	15.985	1.968.941	0,00	144,97	17.856,45	
DCCV10/FIFA/047	07.10.2010	Personal Fußballschule	INPS	KV Angestellte Fußballschule Sept. 10	15.980,00	CVE	110,2650	0	15.980	1.952.961	0,00	144,92	17.711,52	
DCCV10/340	07.10.2010	Personal Lernbegleitung	INPS	KV Angestellte Lernbegleitung Sept. 10	8.050,00	CVE	110,2650	0	8.050	1.944.911	0,00	73,01	17.638,52	
DCCV10/341	07.10.2010	Tanzprojekt O Pulso	Jennifer Jane Smith	Projektleitung O Pulso	110.265,00	CVE	110,2650	0	110.265	1.834.646	0,00	1.000,00	16.638,52	
DCCV10/FIFA/048	08.10.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.832.646	0,00	18,14	16.620,38	
DCCV10/342	08.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	ENAPOR	Hafenlagergebühren Drechselmaschinen	612,00	CVE	110,2650	0	612	1.832.034	0,00	5,55	16.614,83	
DCCV10/343	08.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Bossa Nova Lda	Starkstromstecker, Klemmen, Schutzbrillen	5.198,00	CVE	110,2650	0	5.198	1.826.836	0,00	47,14	16.567,69	
DCCV10/344	08.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Luis Vany ST-66-JN	Transport Drechselmaschinen Praia-Tarrafal	10.000,00	CVE	110,2650	0	10.000	1.816.836	0,00	90,69	16.477,00	
DCCV10/345	08.10.2010	Wochenendlager im Zentrum	Caboplast Lda	20 Matratzen	58.000,00	CVE	110,2650	0	58.000	1.758.836	0,00	526,01	15.950,99	
DCCV10/346	11.10.2010	Material Kunstworkshops	Superinha	60 Blatt Malpapier	1.800,00	CVE	110,2650	0	1.800	1.757.036	0,00	16,32	15.934,67	
DCCV10/347	11.10.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.753.876	0,00	28,66	15.906,01	
DCCV10/348	12.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Comércio Geral Santos	Leuchtstoffröhren, Schrauben, etc.	4.884,00	CVE	110,2650	0	4.884	1.748.992	0,00	44,29	15.861,72	
DCCV10/349	12.10.2010	Fahrzeugkosten	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	1.746.992	0,00	18,14	15.843,58	
DCCV10/350	12.10.2010	Verpflegung Touristengruppen	Superinha	Verpflegung	1.480,00	CVE	110,2650	0	1.480	1.745.512	0,00	13,42	15.830,15	
DCCV10/351	13.10.2010	Büromaterial	Minimercado Tatá	Batterien	3.770,00	CVE	110,2650	0	3.770	1.741.742	0,00	34,19	15.795,96	
DCCV10/352	13.10.2010	Fahrzeugkosten	Comércio Geral Santos	Motoröl	1.895,00	CVE	110,2650	0	1.895	1.739.847	0,00	17,19	15.778,78	
DCCV10/353	14.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Amandio da Luz	Reparatur Schreinermaschine	10.000,00	CVE	110,2650	0	10.000	1.729.847	0,00	90,69	15.688,09	
DCCV10/354	14.10.2010	Fahrzeugkosten	Comércio Geral Santos	Motoröl	1.690,00	CVE	110,2650	0	1.690	1.728.157	0,00	15,33	15.672,76	

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Oktober 2010								Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von vorheriger Seite</b>										<b>1.728.157</b>			<b>15.672,76</b>
DCCV10/355	19.10.2010	Schulmaterial	Superinha	Schulbuch	480,00	CVE	110,2650	0	480	1.727.677	0,00	4,35	15.668,41
DCCV10/FIFA/049	20.10.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Sept. 10	9.775,00	CVE	110,2650	0	9.775	1.717.902	0,00	88,65	15.579,76
DCCV10/356	20.10.2010	Telefon/Internet	Correios de Cabo Verde	Handywertkarte	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.716.902	0,00	9,07	15.570,69
DCCV10/357	20.10.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Glühbirnen	1.500,00	CVE	110,2650	0	1.500	1.715.402	0,00	13,60	15.557,09
DCCV10/358	20.10.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Sept. 10	4.761,00	CVE	110,2650	0	4.761	1.710.641	0,00	43,18	15.513,91
DCCV10/359	20.10.2010	Tanzprojekt O Pulso	Tanztheater global	Projekt O Pulso	831.230,00	CVE	110,2650	0	831.230	879.411	0,00	7.538,48	7.975,43
DCCV10/360	21.10.2010	Material Drechslerinnenausbildung	Luis Vany ST-66-JN	Holztransport Praia - Tarrafal	8.000,00	CVE	110,2650	0	8.000	871.411	0,00	72,55	7.902,88
DCCV10/361	21.10.2010	Material Drechslerinnenausbildung	SICOR - Empreendimentos	Holz	69.424,00	CVE	110,2650	0	69.424	801.987	0,00	629,61	7.273,27
DCCV10/362	21.10.2010	Wasserversorgung	Antonio F. Gomes	Wasser	1.500,00	CVE	110,2650	0	1.500	800.487	0,00	13,60	7.259,67
DCCV10/363	21.10.2010	Ausstattung Drechselwerkstatt	Bossa Nova Lda	Schutzbrillen	1.949,00	CVE	110,2650	0	1.949	798.538	0,00	17,68	7.241,99
DCCV10/364	21.10.2010	Gebäudereparaturen	ABF Lda.	3 Schlüssel	540,00	CVE	110,2650	0	540	797.998	0,00	4,90	7.237,09
DCCV10/365	28.10.2010	Büromaterial	Fotoinfo Lda	Druck	225,00	CVE	110,2650	0	225	797.773	0,00	2,04	7.235,05
DCCV10/366	28.10.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Januar 10	20.380,00	CVE	110,2650	0	20.380	777.393	0,00	184,83	7.050,22
DCCV10/367	29.10.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	2 m3 Wasser	910,00	CVE	110,2650	0	910	776.483	0,00	8,25	7.041,97
DCCV10/368	30.10.2010	Lokaler Transport	Divers	Transport Tarrafal-Zentrum im Monat Okt. 10	4.400,00	CVE	110,2650	0	4.400	772.083	0,00	39,90	7.002,07
DCCV10/369	30.10.2010	Reisespesen	Ghana Governo	Visagebühren Ghana	13.232,00	CVE	110,2650	0	13.232	758.851	0,00	120,00	6.882,07
DCCV10/370	30.10.2010	Wochenendlager im Zentrum	Minimercado Tatá	Verpflegung Mädchen Lernbegleitungsprojekt	3.635,00	CVE	110,2650	0	3.635	755.216	0,00	32,97	6.849,10
DCCV10/371	30.10.2010	Wochenendlager im Zentrum	Divers	Verpflegung Mädchen Lernbegleitungsprojekt	5.880,00	CVE	110,2650	0	5.880	749.336	0,00	53,33	6.795,77
DCCV10/372	30.10.2010	Reisespesen	BP Setubal Victor Lucas Lda	Benzin	3.970,00	CVE	110,2650	0	3.970	745.366	0,00	36,00	6.759,77
<b>Oktober 2010</b>								<b>986.100</b>	<b>1.599.613</b>	<b>745.366</b>	<b>8.943,00</b>	<b>14.506,99</b>	<b>6.759,77</b>

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails November 2010							Bilanz CVE			Bilanz EUR			
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von Oktober 2010</b>										<b>745.366</b>			<b>6.759,77</b>
DCCV10/FIFA/050	01.11.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Okt. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	724.290	0,00	191,14	6.568,63
DCCV10/FIFA/051	01.11.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Okt. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	703.214	0,00	191,14	6.377,49
DCCV10/FIFA/052	01.11.2010	Personal Fußballschule	Oswaldo Sanches Tavares	Gehalt Trainer Okt. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	682.138	0,00	191,14	6.186,35
DCCV10/FIFA/053	01.11.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Okt. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	655.588	0,00	240,78	5.945,57
DCCV10/373	01.11.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Okt. 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	575.588	0,00	725,52	5.220,04
DCCV10/374	01.11.2010	Personal Zentrum	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Informatikausbilderin Oktober 10	19.000,00	CVE	110,2650	0	19.000	556.588	0,00	172,31	5.047,73
DCCV10/375	01.11.2010	Personal Zentrum	Pedro Amaro Cabral Barbosa	Gehalt Wächter Okt. 10	24.000,00	CVE	110,2650	0	24.000	532.588	0,00	217,66	4.830,07
DCCV10/376	01.11.2010	Personal Lernbegleitung	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Lehrerin Okt. 10	30.625,00	CVE	110,2650	0	30.625	501.963	0,00	277,74	4.552,33
DCCV10/377	01.11.2010	Personal Drechslerinnenausbildung	Salsabila Al Kari	Gehalt Ausbilderin Okt. 10	42.500,00	CVE	110,2650	0	42.500	459.463	0,00	385,44	4.166,90
DCCV10/378	02.11.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tatá	Putzmittel	500,00	CVE	110,2650	0	500	458.963	0,00	4,53	4.162,36
DCCV10/379	03.11.2010	Reisespesen	Repsol Alcochete	Benzin	4.080,00	CVE	110,2650	0	4.080	454.883	0,00	37,00	4.125,36
DCCV10/380	04.11.2010	Reisespesen	Gepost Lda.	Benzin	3.198,00	CVE	110,2650	0	3.198	451.685	0,00	29,00	4.096,36
DCCV10/381	04.11.2010	Reisespesen	Gepost Lda.	Benzin	4.300,00	CVE	110,2650	0	4.300	447.385	0,00	39,00	4.057,36
DCCV10/382	04.11.2010	Reisespesen	BRISA - Autostrada de Portugal	Autobahngebühren in Portugal	2.172,00	CVE	110,2650	0	2.172	445.213	0,00	19,70	4.037,66
DCCV10/383	05.11.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	441.060,00	CVE	110,2650	441.060	0	886.273	4.000,00	0,00	8.037,66
DCCV10/384	05.11.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	885.773	0,00	4,53	8.033,13
DCCV10/385	05.11.2010	Gebäudereparaturen	Comércio Geral Santos	Türschloss	1.800,00	CVE	110,2650	0	1.800	883.973	0,00	16,32	8.016,81
DCCV10/386	06.11.2010	Reisespesen	Marvimar Lda	Benzin	3.860,00	CVE	110,2650	0	3.860	880.113	0,00	35,01	7.981,80
DCCV10/387	07.11.2010	Reisespesen	TMN	Telefonkosten Portugalreise Projektleiter	1.102,60	CVE	110,2650	0	1.103	879.010	0,00	10,00	7.971,80
DCCV10/388	07.11.2010	Reisespesen	GALP Fogueteiro	Benzin	1.874,00	CVE	110,2650	0	1.874	877.136	0,00	17,00	7.954,80
DCCV10/389	08.11.2010	Reisespesen	Florian Wegenstein	Pauschal Verpflegung Ghana-Portugal Reise	30.000,00	CVE	110,2650	0	30.000	847.136	0,00	272,07	7.682,73
DCCV10/390	09.11.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tatá	Geschirrspulmittel, Besen, Ajax	690,00	CVE	110,2650	0	690	846.446	0,00	6,26	7.676,47
DCCV10/391	09.11.2010	Verpflegung Touristengruppen	Minimercado Tatá	Verpflegung Touristengruppe	2.645,00	CVE	110,2650	0	2.645	843.801	0,00	23,99	7.652,49
DCCV10/392	11.11.2010	Einnahmen	Dr. Karl-Heinrich Adzersen	Spende Dr. Adzersen	439.737,00	CVE	110,2650	439.737	0	1.283.538	3.988,00	0,00	11.640,49
DCCV10/393	11.11.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	1.283.038	0,00	4,53	11.635,95
DCCV10/394	11.11.2010	Fahrzeugkosten	Sociarpa Lda	Luft-, Öl-, Benzinfilter	4.010,00	CVE	110,2650	0	4.010	1.279.028	0,00	36,37	11.599,59
DCCV10/395	11.11.2010	Fahrzeugkosten	Mourka Pecas	Einkauf Ersatzteile	14.500,00	CVE	110,2650	0	14.500	1.264.528	0,00	131,50	11.468,09
DCCV10/396	12.11.2010	Buromaterial	Superinha	Kleber	240,00	CVE	110,2650	0	240	1.264.288	0,00	2,18	11.465,91
DCCV10/397	15.11.2010	Buromaterial	Superinha	Kuverts	300,00	CVE	110,2650	0	300	1.263.988	0,00	2,72	11.463,19
DCCV10/398	16.11.2010	Material Kunstworkshops	Loja Prospero	Faden	350,00	CVE	110,2650	0	350	1.263.638	0,00	3,17	11.460,01
DCCV10/399	16.11.2010	Material Kunstworkshops	Superinha	Maizena, Mehr, Zucker für Kleber	450,00	CVE	110,2650	0	450	1.263.188	0,00	4,08	11.455,93
DCCV10/400	16.11.2010	Material Kunstworkshops	Papelaria sucesso	Papier	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.262.188	0,00	9,07	11.446,86
DCCV10/401	16.11.2010	Material Kunstworkshops	Loja Zony	Stoff, Knöpfe	1.275,00	CVE	110,2650	0	1.275	1.260.913	0,00	11,56	11.435,30
DCCV10/402	18.11.2010	Andere	Media Markt Hamburg	Digitalkamera	9.483,00	CVE	110,2650	0	9.483	1.251.430	0,00	86,00	11.349,30
DCCV10/403	19.11.2010	Material Kunstworkshops	Loja Zony	Nadeln	150,00	CVE	110,2650	0	150	1.251.280	0,00	1,36	11.347,94
DCCV10/404	19.11.2010	Fussballmaterial	Loya Juddy	20 Fussbälle	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	1.171.280	0,00	725,52	10.622,41
DCCV10/405	21.11.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tatá	Seife, Waschmittel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.170.280	0,00	9,07	10.613,34
DCCV10/406	21.11.2010	Wasserversorgung	Antonio F. Gomes	Wasser	1.500,00	CVE	110,2650	0	1.500	1.168.780	0,00	13,60	10.599,74

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails November 2010									Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR	
<b>Bilanzübertrag von vorheriger Seite</b>										<b>1.168.780</b>			<b>10.599,74</b>	
DCCV10/407	22.11.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	1.165.620	0,00	28,66	10.571,08	
DCCV10/408	22.11.2010	Material Kunstworkshops	Minimercado Tata	Klebstreifen	100,00	CVE	110,2650	0	100	1.165.520	0,00	0,91	10.570,18	
DCCV10/409	22.11.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tata	Putzmittel, Waschmittel	1.080,00	CVE	110,2650	0	1.080	1.164.440	0,00	9,79	10.560,38	
DCCV10/410	22.11.2010	Batukofestival	Imprensa nacional	Druck Plakate für Batukofestival	14.520,00	CVE	110,2650	0	14.520	1.149.920	0,00	131,68	10.428,70	
DCCV10/411	23.11.2010	Verpflegung Touristengruppen	Minimercado Tata	Verpflegung für Touristengruppe	1.920,00	CVE	110,2650	0	1.920	1.148.000	0,00	17,41	10.411,29	
DCCV10/412	24.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Minimercado Tata	Zwiebel	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.147.000	0,00	9,07	10.402,22	
DCCV10/413	24.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Divers	Transport Brennholz	600,00	CVE	110,2650	0	600	1.146.400	0,00	5,44	10.396,78	
DCCV10/414	24.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Minimercado Tata	Suppenwürfel	920,00	CVE	110,2650	0	920	1.145.480	0,00	8,34	10.388,43	
DCCV10/415	24.11.2010	Material Drechslerinnenausbildung	Comércio Geral Santos	Gewindestangen, Nylonschnur	1.960,00	CVE	110,2650	0	1.960	1.143.520	0,00	17,78	10.370,66	
DCCV10/416	24.11.2010	Buromaterial	Fotoinfo Lda	Papier, Druck	635,00	CVE	110,2650	0	635	1.142.885	0,00	5,76	10.364,90	
DCCV10/FIFA/054	25.11.2010	Schulmaterial	Ministerio da Educação	Schulgebühren	16.745,00	CVE	110,2650	0	16.745	1.126.140	0,00	151,86	10.213,04	
DCCV10/417	26.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Supermercado Calu & Angela	Verpflegung Fussballer Sportwochenende	31.709,00	CVE	110,2650	0	31.709	1.094.431	0,00	287,57	9.925,47	
DCCV10/418	26.11.2010	Andere	Loja Juddy	Kassetten für Videokamera	1.400,00	CVE	110,2650	0	1.400	1.093.031	0,00	12,70	9.912,77	
DCCV10/419	26.11.2010	Batukofestival	Comércio Geral Santos	Kleber, Pinsel	670,00	CVE	110,2650	0	670	1.092.361	0,00	6,08	9.906,69	
DCCV10/420	26.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Shell Tarrafal	Diesel für Transport Fussballer	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.091.361	0,00	9,07	9.897,62	
DCCV10/421	26.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Shell Tarrafal	Diesel für Transport Fussballer	1.000,00	CVE	110,2650	0	1.000	1.090.361	0,00	9,07	9.888,55	
DCCV10/422	26.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Mini Mercado Conveniência	Verpflegung Fussballer	1.800,00	CVE	110,2650	0	1.800	1.088.561	0,00	16,32	9.872,23	
DCCV10/423	26.11.2010	Wochenendlager im Zentrum	Supermercado Calu & Angela	Verpflegung Fussballer	2.400,00	CVE	110,2650	0	2.400	1.086.161	0,00	21,77	9.850,46	
DCCV10/424	29.11.2010	Batukofestival	Electro Alfa Lda	Kleber	480,00	CVE	110,2650	0	480	1.085.681	0,00	4,35	9.846,11	
DCCV10/425	29.11.2010	Batukofestival	RTC Radiotelevisão Caboverdiana	Bewerbung Batukofestival im Fernsehen	10.000,00	CVE	110,2650	0	10.000	1.075.681	0,00	90,69	9.755,42	
DCCV10/426	30.11.2010	Lokaler Transport	Divers	Transport Zentrum im Monat Nov.	8.800,00	CVE	110,2650	0	8.800	1.066.881	0,00	79,81	9.675,61	
DCCV10/427	30.11.2010	Material Kunstworkshops	Superinha	Farbpapier	850,00	CVE	110,2650	0	850	1.066.031	0,00	7,71	9.667,90	
<b>November 2010</b>								<b>880.797</b>	<b>560.132</b>	<b>1.066.031</b>	<b>7.988,00</b>	<b>5.079,87</b>	<b>9.667,90</b>	

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Dezember 2010							Bilanz CVE			Bilanz EUR			
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR
<b>Bilanzübertrag von November 2010</b>										<b>1.066.031</b>			<b>9.667,90</b>
DCCV10/428	01.12.2010	Personal Drechslerinnenausbildung	Salsabila Al Kari	Gehalt Ausbilderin Nov. 10	42.500,00	CVE	110,2650	0	42.500	1.023.531	0,00	385,44	9.282,47
DCCV10/FIFA/055	01.12.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Nov. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	1.002.455	0,00	191,14	9.091,33
DCCV10/FIFA/056	01.12.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Nov. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	981.379	0,00	191,14	8.900,19
DCCV10/FIFA/057	01.12.2010	Personal Fußballschule	Osvaldo Sanches Tavares	Gehalt Trainer Nov. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	960.303	0,00	191,14	8.709,05
DCCV10/429	01.12.2010	Personal Zentrum	Ibrantino Gomes Silva	Gehalt Wächter November 10	24.000,00	CVE	110,2650	0	24.000	936.303	0,00	217,66	8.491,39
DCCV10/430	01.12.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter November 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	856.303	0,00	725,52	7.765,87
DCCV10/FIFA/058	01.12.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Nov. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	829.753	0,00	240,78	7.525,08
DCCV10/431	01.12.2010	Personal Zentrum	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Informatiklehrerin Nov. 10	19.000,00	CVE	110,2650	0	19.000	810.753	0,00	172,31	7.352,77
DCCV10/432	01.12.2010	Personal Lernbegleitung	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Lehrerin Nov. 10	30.625,00	CVE	110,2650	0	30.625	780.128	0,00	277,74	7.075,03
DCCV10/433	02.12.2010	Reinigungsmittel	Minimercado Tata	Putzmittel	385,00	CVE	110,2650	0	385	779.743	0,00	3,49	7.071,54
DCCV10/434	02.12.2010	Wasserversorgung	Câmara Municipal do Tarrafal	9 m3 Wasser	3.160,00	CVE	110,2650	0	3.160	776.583	0,00	28,66	7.042,88
DCCV10/435	02.12.2010	Schulmaterial	Ministerio da Educação	Unterstützung Mädchen Schulgeld	16.745,00	CVE	110,2650	0	16.745	759.838	0,00	151,86	6.891,02
DCCV10/436	03.12.2010	Post	Correios de Cabo Verde	Briefversand	460,00	CVE	110,2650	0	460	759.378	0,00	4,17	6.886,85
DCCV10/437	03.12.2010	Einnahmen	Câmara Municipal do Tarrafal	Unterstützung Batukofestival	110.000,00	CVE	110,2650	110.000	0	869.378	997,60	0,00	7.884,45
DCCV10/438	03.12.2010	Batukofestival	Electra, S. A.	Stromanschluss Bühne	6.317,00	CVE	110,2650	0	6.317	863.061	0,00	57,29	7.827,16
DCCV10/439	04.12.2010	Batukofestival	Comércio Geral Santos	Nägel	220,00	CVE	110,2650	0	220	862.841	0,00	2,00	7.825,16
DCCV10/440	04.12.2010	Batukofestival	Shell Tarrafal	Diesel für geborgtes Auto	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	860.841	0,00	18,14	7.807,02
DCCV10/441	04.12.2010	Batukofestival	Supermercado Calu & Angela	Verpflegung	695,00	CVE	110,2650	0	695	860.146	0,00	6,30	7.800,72
DCCV10/442	04.12.2010	Batukofestival	Domingos Varela	Fleisch für Batukofestival	8.420,00	CVE	110,2650	0	8.420	851.726	0,00	76,36	7.724,36
DCCV10/443	04.12.2010	Batukofestival	Supermercado Calu & Angela	Verpflegung	36.072,00	CVE	110,2650	0	36.072	815.654	0,00	327,14	7.397,22
DCCV10/444	04.12.2010	Batukofestival	Mini Mercado Any	Verpflegung	3.480,00	CVE	110,2650	0	3.480	812.174	0,00	31,56	7.365,66
DCCV10/445	04.12.2010	Batukofestival	Mini Mercado Wu	Verpflegung	1.070,00	CVE	110,2650	0	1.070	811.104	0,00	9,70	7.355,96
DCCV10/446	05.12.2010	Batukofestival	Divers	Transport	10.000,00	CVE	110,2650	0	10.000	801.104	0,00	90,69	7.265,26
DCCV10/447	05.12.2010	Batukofestival	Divers	Transport	3.000,00	CVE	110,2650	0	3.000	798.104	0,00	27,21	7.238,06
DCCV10/448	05.12.2010	Batukofestival	Divers	Verpflegung	9.398,00	CVE	110,2650	0	9.398	788.706	0,00	85,23	7.152,83
DCCV10/449	05.12.2010	Batukofestival	Suzana Mureira Lopes	Verpflegung	27.440,00	CVE	110,2650	0	27.440	761.266	0,00	248,86	6.903,97
DCCV10/450	05.12.2010	Batukofestival	Zeca nha Reinalda	Transport	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	741.266	0,00	181,38	6.722,59
DCCV10/451	05.12.2010	Batukofestival	Ana Paula Damoura	Transport Batukogruppe	12.000,00	CVE	110,2650	0	12.000	729.266	0,00	108,83	6.613,76
DCCV10/452	05.12.2010	Batukofestival	Fi	Aufbau Bühne	6.000,00	CVE	110,2650	0	6.000	723.266	0,00	54,41	6.559,35
DCCV10/453	05.12.2010	Batukofestival	Maria da Luz Silva	Transport	5.000,00	CVE	110,2650	0	5.000	718.266	0,00	45,35	6.514,00
DCCV10/454	08.12.2010	Post	Correios de Cabo Verde	Paketgebühren	50,00	CVE	110,2650	0	50	718.216	0,00	0,45	6.513,55
DCCV10/455	08.12.2010	Buromaterial	Superinha	Kreide, Kleber	810,00	CVE	110,2650	0	810	717.406	0,00	7,35	6.506,20
DCCV10/FIFA/059	08.12.2010	Telefon/Internet	Cabo Verde Telecom	Telefon Oktober 10	6.912,00	CVE	110,2650	0	6.912	710.494	0,00	62,69	6.443,52
DCCV10/FIFA/060	08.12.2010	Telefon/Internet	CV Multimedia	Internet Oktober 10	9.775,00	CVE	110,2650	0	9.775	700.719	0,00	88,65	6.354,87
DCCV10/456	08.12.2010	Einnahmen	Niklaus Meier	Spende	52.431,00	CVE	110,2650	52.431	0	753.150	475,50	0,00	6.830,37
DCCV10/457	08.12.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	752.650	0,00	4,53	6.825,83

**Bilanz 2010**  
**Rechnungsdetails**

Rechnungsdetails Dezember 2010									Bilanz CVE			Bilanz EUR		
Rechnungsnummer	Datum	Budgetlinie	3. Person	Beschreibung	Rechnungsbetrag	Währung	Wechselkurs	Einnahmen CVE	Ausgaben CVE	Bilanz CVE	Einnahmen EUR	Ausgaben EUR	Bilanz EUR	
<b>Bilanzübertrag von vorheriger Seite</b>										<b>752.650</b>			<b>6.825,83</b>	
DCCV10/458	13.12.2010	Material Kunstworkshops	Papelaria sucesso	Papier	315,00	CVE	110,2650	0	315	752.335	0,00	2,86	6.822,98	
DCCV10/459	14.12.2010	Batukofestival	Shell Tarrafal	Diesel	2.000,00	CVE	110,2650	0	2.000	750.335	0,00	18,14	6.804,84	
DCCV10/460	20.12.2010	Stromversorgung	Electra, S. A.	Strom Mar., Apr., Mai, July, Okt. 10	1.916,00	CVE	110,2650	0	1.916	748.419	0,00	17,38	6.787,46	
DCCV10/461	21.12.2010	Personal Drechslerinnenausbildung	Salsabila Al Kari	Gehalt Ausbilderin Dez. 10	42.500,00	CVE	110,2650	0	42.500	705.919	0,00	385,44	6.402,03	
DCCV10/462	21.12.2010	Verpflegung Touristengruppen	Minimercado Tatá	Verpflegung	2.520,00	CVE	110,2650	0	2.520	703.399	0,00	22,85	6.379,17	
DCCV10/463	21.12.2010	Verpflegung Touristengruppen	Loja Prospero	Gläser	1.600,00	CVE	110,2650	0	1.600	701.799	0,00	14,51	6.364,66	
DCCV10/464	21.12.2010	Personal Lernbegleitung	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Lehrerin Dez. 10	30.625,00	CVE	110,2650	0	30.625	671.174	0,00	277,74	6.086,92	
DCCV10/FIFA/061	21.12.2010	Personal Fußballschule	Fernando Lopes Tavares	Gehalt Trainer Dez. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	650.098	0,00	191,14	5.895,78	
DCCV10/FIFA/062	21.12.2010	Personal Fußballschule	Miliana Carolina Soares Moreno	Gehalt Lehrerin Dez. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	629.022	0,00	191,14	5.704,64	
DCCV10/FIFA/063	21.12.2010	Personal Fußballschule	Osvaldo Sanches Tavares	Gehalt Trainer Dez. 10	21.076,00	CVE	110,2650	0	21.076	607.946	0,00	191,14	5.513,50	
DCCV10/465	21.12.2010	Personal Zentrum	Ibrantino Gomes Silva	Gehalt Wächter Dezember 10	24.000,00	CVE	110,2650	0	24.000	583.946	0,00	217,66	5.295,85	
DCCV10/466	21.12.2010	Personal Zentrum	Florian Wegenstein	Gehalt Projektleiter Dez. 10	80.000,00	CVE	110,2650	0	80.000	503.946	0,00	725,52	4.570,32	
DCCV10/467	21.12.2010	Personal Zentrum	Ana Cláudia Sousa Soares	Gehalt Informatikausbilderin Dez. 10	19.000,00	CVE	110,2650	0	19.000	484.946	0,00	172,31	4.398,01	
DCCV10/FIFA/064	21.12.2010	Personal Zentrum	Estela A. Cabral Correia	Gehalt Assistentin Dez. 10	26.550,00	CVE	110,2650	0	26.550	458.396	0,00	240,78	4.157,23	
DCCV10/468	22.12.2010	Kinderweihnachten	Supermercado Calu & Angela	Spielsachen für Kinderweihnachten	9.605,00	CVE	110,2650	0	9.605	448.791	0,00	87,11	4.070,12	
DCCV10/469	23.12.2010	Kinderweihnachten	Loja China Xiaoying	Spielsachen für Kinderweihnachten	9.000,00	CVE	110,2650	0	9.000	439.791	0,00	81,62	3.988,50	
DCCV10/470	28.12.2010	Verpflegung Touristengruppen	Minimercado Tatá	Verpflegung	2.345,00	CVE	110,2650	0	2.345	437.446	0,00	21,27	3.967,23	
DCCV10/471	29.12.2010	Wasserversorgung	Antonio F. Gomes	Wasser	1.500,00	CVE	110,2650	0	1.500	435.946	0,00	13,60	3.953,62	
DCCV10/472	30.12.2010	Personal Zentrum	Christian Müller	Honorar Public relations, etc.	20.000,00	CVE	110,2650	0	20.000	415.946	0,00	181,38	3.772,24	
DCCV10/473	30.12.2010	Einnahmen	Delta Cultura Austria	Spende DCA	275.663,00	CVE	110,2650	275.663	0	691.609	2.500,00	0,00	6.272,25	
DCCV10/474	30.12.2010	Bankgebühren	Caixa Económica Cabo Verde	Wechselgebühren	500,00	CVE	110,2650	0	500	691.109	0,00	4,53	6.267,71	
DCCV10/475	31.12.2010	Batuko	Minimercado Tatá	Verpflegung Fest Batukadinhas	900,00	CVE	110,2650	0	900	690.209	0,00	8,16	6.259,55	
DCCV10/476	31.12.2010	Batuko	Minimercado Tatá	Verpflegung Fest Batukadinhas	5.530,00	CVE	110,2650	0	5.530	684.679	0,00	50,15	6.209,40	
DCCV10/477	31.12.2010	Lokaler Transport	Divers	Tarrafal-Zentrum im Monat Dezember	7.200,00	CVE	110,2650	0	7.200	677.479	0,00	65,30	6.144,10	
<b>Dezember 2010</b>								<b>438.094</b>	<b>826.646</b>	<b>677.479</b>	<b>3.973,10</b>	<b>7.496,90</b>	<b>6.144,10</b>	
<b>Jahresbilanz 2010</b>								<b>6.531.313</b>	<b>6.171.159</b>	<b>360.154</b>	<b>59.232,88</b>	<b>55.966,61</b>	<b>3.266,26</b>	